

Granule Gastro®

Kezelői kézikönyv



NOR:DISK
CLEAN SOLUTIONS

Art. no HU16235

Nordisk Clean Solutions mint gyártó fenntartja a termékek változtatási jogát.

Esetleges nyomdahibáért nem felel.

www.nordiskclean.com

Tel. +46 40 671 50 60

Tartalom

GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	5
1 Általános leírás és biztonság	7
1.1 A felhasználónak	7
1.2 Biztonsági előírások	8
1.3 Műszaki adatok	10
1.4 Granulátumok	14
1.5 SIMpel™ – könnyű hozzáférés az információkhoz	16
2 Használat	19
2.1 Indítási eljárás	19
2.2 A mosogatnivalók betöltése	23
2.3 Kezelőpanel	28
2.4 Elindítás és kezelés	29
2.5 A nyelv kiválasztása	32
2.6 Dátum és idő beállítása	33
3 Napi tisztítás	35
3.1 A granulátum összegyűjtése és megtisztítása	35
3.2 A berendezés belsejének megtisztítása	37
3.3 Éjszakai és hosszabb idejű leállítás	40
3.4 GD Memo™	41
4 HACCP higiéniai és működési dokumentáció	43
4.1 Általános	43
4.2 Az adatok leolvasása a kezelőpanelről	44
4.3 Vízfogyasztás és áramfogyasztás összesített adatai	46
4.4 A működési adatok letöltése USB-portról	47
5 Hibaelhárítás és hibajelzések	49
5.1 Felhasználót érintő értesítések	49
5.2 Hibakódok	51
6 Jegyzetek	55



GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Eredeti

2006/42/EC irányelv, II. melléklet 1A

Gyártó (és adott esetben meghatalmazott képviselője):

Cég: Nordisk Clean Solutions
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Ezennel kijelenti a következőket

A gép típusa: Granulátumos edénymosogató
berendezés vendéglátó-ipari
konyhák számára
A berendezés száma: Granule Gastro®

Megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv követelményeinek.

Megfelel a következő EK irányelvek alkalmazandó követelményeinek:

2014/30/EU, EMC

2011/65/EU, RoHS

2012/19/EU, WEEE

A következő harmonizált szabványok alkalmazásával:

EN 60204-1:2018

SS-EN 60335-1:2012

SS-EN 60335-2-58:2019

SS-EN 55014-1:2017

SS-EN IEC 61000-6-1:2019

SS-EN IEC 61000-6-2:2019

SS-EN 61000-6-3:2007

IEC 61000-6-3:2006/AMD1:2010

A következő egyéb szabványok és előírások alkalmazásával:

SS-EN 1717:2000

SS-EN 13077:2018

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult:

Név: Staffan Stegmark
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Aláírás:

Hely és dátum: Malmö, 2024.04.26.
Aláírás:



Név: Mikael Samuelsson
Beosztás: Vezérigazgató

1 Általános leírás és biztonság

1.1 A felhasználónak

A Granule Gastro egy granulátumos edénymosogató berendezés – egy edénymosogató gép vendéglátó-ipari konyhákba, edények, például fazekak, serpenyők és lábasok elmosására.

Ennek a kézikönyvnek a témája a Granule Gastro® edénymosogató berendezés megfelelő használata.

A Nordisk Clean Solutions azt ajánlja, hogy figyelmesen olvassák el a kézikönyvet, és ügyeljenek a berendezés megfelelő üzembe helyezésére és használatára.

A berendezés teljes élettartama során gondoskodni kell arról, hogy a kézikönyv rendelkezésre álljon.

A Nordisk Clean Solutions nem vállal felelősséget a kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő károkért vagy személyi sérülésekért.

Eredeti használati útmutató

1.2 Biztonsági előírások



MEGJEGYZÉS

Olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyv biztonsági megjegyzéseit és kezelési utasításait. Őrizze meg a használati útmutatót a későbbi hivatkozáshoz. A Nordisk Clean Solutions nem vállal felelősséget vagy jótállást abban az esetben, ha nem tartják be ezeket a biztonsági és használati utasításokat.

Ne végezzen változtatásokat, kiegészítéseket vagy javításokat az edénymosogató berendezésen a gyártó engedélye nélkül. Az edénymosogató berendezést csak azt követően használja, hogy elolvasta és megértette a használati útmutatóban foglaltakat. Az edénymosogató berendezés üzemeltetésével és működésével kapcsolatban kövesse a Nordisk Clean Solutions által rendelkezésre bocsátott információkat.

A berendezést mindig a jelen használati útmutatóban leírtak szerint működtesse. A kezelőszemélyzetet képezze ki a berendezés kezelésére és tájékoztassa a biztonsági tudnivalókról. A balesetek elkerülése érdekében a képzéseket rendszeres időközönként ismételje meg.

A biztonság érdekében a tesztgomb megnyomásával rendszeresen ellenőrizze a helyi áramvédő kapcsoló (FI-relé) helyes működését.

A munka befejezése után zárja el a helyszíni vízelzáró csapot. A munka befejezése után kapcsolja le a helyi hálózati főkapcsolót.

A granulátum anyagösszetételének élelmiszerrel történő használata jóváhagyva.



FIGYELEM!

A berendezés forró vízzel üzemel. A leforrázás veszélyének megelőzése érdekében kerülje a bőrrel való érintkezést!



FIGYELEM!

Csúszásveszély áll fenn, ha a granulátum a padlóra kerül.



FIGYELEM!

A POM-műanyagokból készült eredeti granulátum égése során formaldehid képződhet, amely belélegezve veszélyes. Ez a PowerGranules BIO termékre nem vonatkozik.

**FIGYELEM!**

A napi tisztítás alatt a fedelet mindig rögzíteni kell a felső pozícióban a biztonsági tűskével.

Ne helyezzen tárgyakat a tetőajtóra. A felfelé irányuló mozgásnak nincs ütközője. Ha a tetőajtó útjában akadályok találhatók, a berendezés károsodhat.

**ELECTRICAL**

Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, a gyártó szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

**MEGJEGYZÉS**

A mosó- és öblítőszernek a termékkel történő kezelésével és használatával kapcsolatban lásd a vegyianyag gyártójának útmutatóját. Használjon kiváló minőségű termékeket a legjobb mosogatási eredmény érdekében. A mosó- és öblítőszerrel kapcsolatban a szervizkönyvben is tájékozódjon.

1.3 Műszaki adatok

ÁLTALÁNOS

Kivitel	Fedeles típusú mosogatógép
	Forgó, kerek rozsdamentes acél kosár
Külső méretek	2339 (± 25) x 850 x 1002 mm
	Ma x Szé x Mé (nyitott állapotban)
Tömeg	403 kg (töltött gép)
	310 kg (üres gép)
Tartály térfogata	83 liter
Betöltési térfogat	220 liter (Ø 700 mm x 570 mm)
Öblítővíz mennyisége	4 liter (ECO program)
	8 liter (rövid/normál program)
	Az NSF/ANSI 3 higiéniai előírásai szerinti 3600 HUE eléréséhez 8 liter szükséges.
Granulátum mennyisége	8 liter
Mosóvíz hőmérséklete	65 °C
Öblítővíz hőmérséklete	85 °C
Hangnyomásszint	< 70 dB (A)

PROGRAMOK ÉS KAPACITÁS

Mosogatási programok granulátummal	Eco: 2 perc, 10 mp
	Rövid: 3 perc, 20 mp (+30 mp gőzcsökkentéssel)
	Normál 5 perc, 20 mp (+30 mp gőzcsökkentéssel)
Mosási programok granulátum nélkül	Eco: 2 perc, 10 mp
	Rövid: 2 perc, 40 mp (+30 mp gőzcsökkentéssel)
	Normál: 4 perc, 40 mp (+30 mp gőzcsökkentéssel)
Max./normál kapacitás óránként, fazékmosó üzemmód (normál kapacitás esetén kezeléssel együtt)	144/114 db GN 1/1 edény vagy hasonló kapacitás más edényekkel

Kapacitás programonként	6 db GN 1/1 edény 65 mm mélységgel vagy 3 db GN 1/1 edény 200 mm mélységig és 3 db GN 1/1 edény 65 mm mélységig vagy hasonló kapacitás más edényekkel
-------------------------	---

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Tápfeszültség**	3 ~ 400-415V/50 Hz + PE 3~ 230 V/50 Hz + védőföldelés 3 ~ 380V/50 Hz + PE
Biztosíték (11,9 kW kimeneti teljesítménynél)	25A (380, 400V, 415V) 40 A (230 V)
Biztosíték (16,9 kW kimeneti teljesítménynél)	32A (400V-415V, 380V)
Frekvencia	50 Hz
Maximális kimeneti teljesítmény	11,9 kW (meleg töltés) 16,9 kW (hideg töltés)
Mosogatószivattyú motor	2,6 kW
Öblítőszivattyú motor	0,37 kW
Mosótartály fűtése*	9 kW 11,9 kW kimeneti teljesítménynél 14 kW 16,9 kW kimeneti teljesítménynél
Öblítőtartály fűtése*	9 kW 11,9 kW kimeneti teljesítménynél 14 kW 16,9 kW kimeneti teljesítménynél
A ház védettségi besorolása	IPX5

VÍZCSATLAKOZÁS

Vízkeménység/csatlakozó	Teljes keménység: 3-7 °dH, 5-12 °TH, 53-125 PPM ¾" BSP külső menetes (DN20)
-------------------------	---

A csatlakozó	11,9 kW-os egység: 100 – 600 kPa (1 – 6 bar), 15 l/perc, 55–65 °C (meleg feltöltés)
	16,9 kW-os egység: 100 – 600 kPa (1 – 6 bar), 15 l/perc, 5–65 °C (meleg vagy hideg feltöltés)
	Megjegyzés: Fordított ozmózzissal szűrt és teljesen lágy víz nem használható.
B csatlakozó	11,9/16,9 kW-os egység: 100 – 600 kPa (1 – 6 bar), 15 l/perc, < 20 °C
	(300 – 600 kPa (3 – 6 bar), 15 l/perc a páracskökkentési opció használata esetén) < 20°C

SZELLŐZÉS ÉS LEFOLYÓ

Szellőzés páracskökkentés esetén	150 m ³ /h
Szellőzés páracskökkentés nélkül	400 m ³ /h
A helyiségbe kibocsátott hő páracskökkentés esetén (teljes/érzékelhető/látens)	1,2 kW / 0,4 kW / 0,8 kW
A helyiségbe kibocsátott hő páracskökkentés nélkül (teljes/érzékelhető/látens)	1,6 kW / 0,4 kW / 1,2 kW
Lefolyócső	Ø 32 mm cső (külső átmérő)
Vízvezetés	Kapacitásigény: 50 l/perc
	Nincs lefolyószivattyú, gravitációs lefolyó
	A gépet nem szabad közvetlenül a lefolyó fölé helyezni.

MOSÓ- ÉS ÖBLÍTŐSZER

Mosó- és öblítőszer	Szükséges. A 230 V AC jel külön dobozból áll rendelkezésre.
	Maximális terhelés összesen 0,5 A

* Nincs egyidejűleg használatban

** Az adott berendezés konkrét adatai a berendezés adattábláján vannak feltüntetve

**MEGJEGYZÉS**

A Granule Gastro® egy 2 méter hosszú elektromos kábellel van szerelve, amelyet egy tápfeszültséget megszakító, engedélyezett eszközhöz kell csatlakoztatni. A tápfeszültséget megszakító eszközt külön kell beszerezni.

1.4 Granulátumok

- A granulátumokat kifejezetten a Nordisk Clean Solutions granulátumos edény- és serpenyőmosogató gépeihez tervezték.
- Használatával biztosítható a legalaposabb mosogatás, illetve a granulátum és a berendezés leghosszabb élettartama.
- Két különböző típusú granulátumunk van. PowerGranules Original és PowerGranules BIO, amely a fenntarthatóbb választás, mivel részben biológiailag lebomló.

A granulátum összegyűjtése a napi tisztítás része

- A jelen kézikönyv Napi tisztítás című részében leírtak szerint helyezze be a granulátumgyűjtőt a berendezésbe.
- Válasszon egy granulátumgyűjtő programot. Ehhez nyomja meg a „STOP” gombot, várjon 6 másodpercig, majd nyomja meg hosszan a Granulátum és a Rövid program gombot együtt, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Granule collecting program” (Granulátumgyűjtő program) felirat.
- A tökéletes mosogatási eredmény érdekében a granulátum összegyűjtésekor naponta ellenőrizze a granulátum ajánlott szintjét (8 liter). **Ha a szint a vízszintes szintjelző alá csökken, tölts fel a granulátum mennyiségét.**

Lásd: Fig. 23 A granulátumszint ellenőrzése

- Ne keverje a PowerGranules Original és a PowerGranules BIO® granulátumot a gépben. Ez a mosogatógépet műszakilag nem károsítja, azonban a hulladékkezelésük különböző (lásd alább), ezért javasoljuk a teljes granulátumadag cseréjét a PowerGranules BIO® termékre történő váltás során.

Elhasználdott granulátumok cseréje

- Kérjük, kövesse a GDMemo™ által közölt ajánlott granulátumcserét (a PowerGranules Original esetében 2500 granulátumciklusonként, a PowerGranules BIO® esetében 1600 ciklusonként érkezik üzenet). A fentiek szerint futtasson le egy granulátumgyűjtő programot, és tegyen be új adagot.
- A granulátum cseréje után állítsa vissza az emlékeztetőt a STOP gomb megnyomásával, várjon 3 másodpercet, majd nyomja meg a Granulátum gombot ötször. Az OK a visszaállítást követő 2 másodpercben jelenik meg a kijelzőn.
- Az elhasználdott granulátumot nem veszélyes hulladékként kell kezelni. Az elhasznált granulátumot megsemmisítés előtt fedővel ellátott műanyag vödörbe vagy műanyag zacskóba kell zárni. A PowerGranules Original granulátum újrahasznosítható műanyagként vagy éghető hulladékként kezelhető. A PowerGranules BIO® granulátumot éghető hulladékként vagy a helyi előírások szerint kell kezelni. A

PowerGranules BIO® biológiailag részben lebomlik, ezért nem lehet műanyagként újrahasznosítani.

1.5 SIMpel™ – könnyű hozzáférés az információkhoz

Annak érdekében, hogy a kezelő könnyebben megtalálja a berendezéssel és annak használatával kapcsolatos információkat, van egy QR-kód a gépen.

A matrica a kijelző alatt vagy az oldalán található.



- 1 Olvassa be a matricán található QR-kódot.

Lásd: Fig. 1 QR-kód a matricán



Fig. 1 QR-kód a matricán

2 A QR-kód beolvasásakor a következő menübe lép.

(Vegye figyelembe, hogy a felhasználói felület a használt eszköztől függően változhat).

Lásd: Fig. 2 Menü

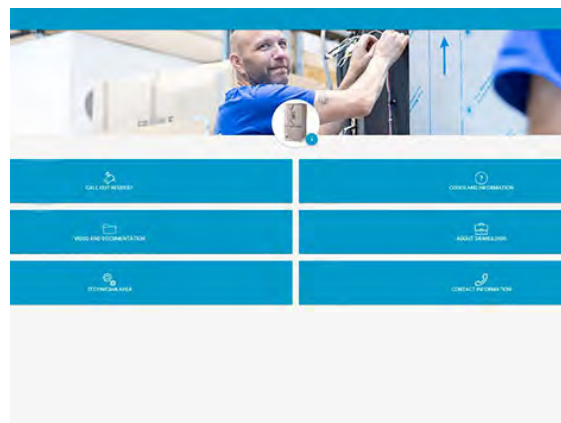
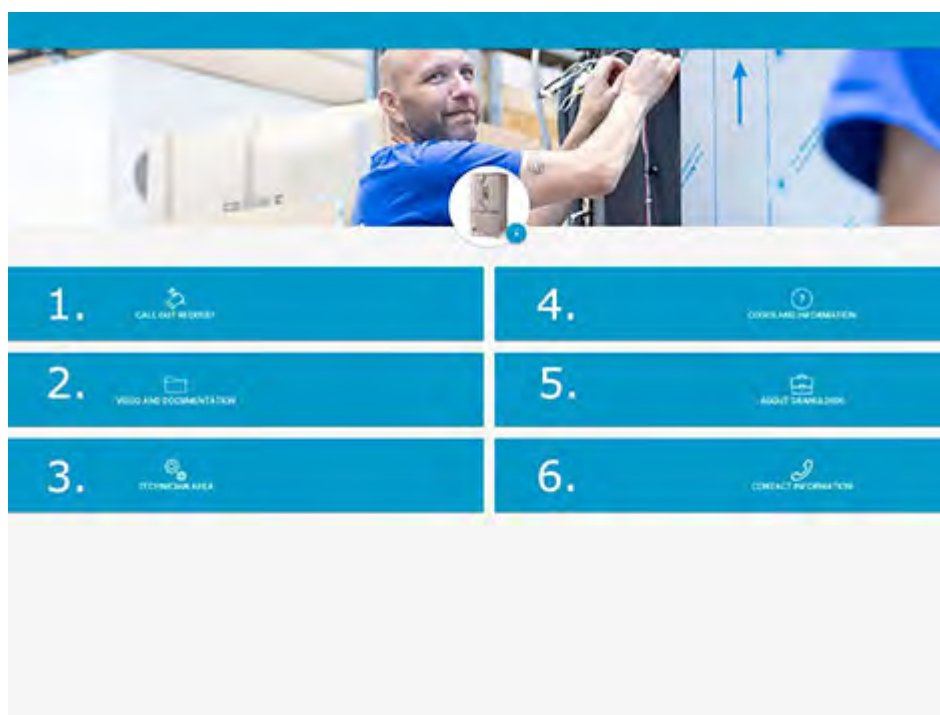


Fig. 2 Menü

3 Válassza ki a nyelvet a jobb felső sarokban. Az alapértelmezett nyelv az angol.

A különböző mezők ismertetése:



1. HÍVÁSKEZDEMÉNYEZÉS	Szervizhívást kezdeményezhet a géphez
2. VIDEÓ ÉS DOKUMENTÁCIÓ	Felhasználói kézikönyvek és videók a tartozékokról/napi tisztításról
3. SZERELŐI TERÜLET	Csak szerelőknek/szervizpartnereknek
4. KÓDOK ÉS INFORMÁCIÓK	Hibakódok listája

5. A NOR:DISKRŐL	Link a weboldalunkra
6. ELÉRHETŐSÉGEK	A szervizpartner elérhetőségei

2 Használat

2.1 Indítási eljárás

- 1 Helyezze a tartályrácot a helyére.

Lásd: Fig. 3 *Tartályrács*

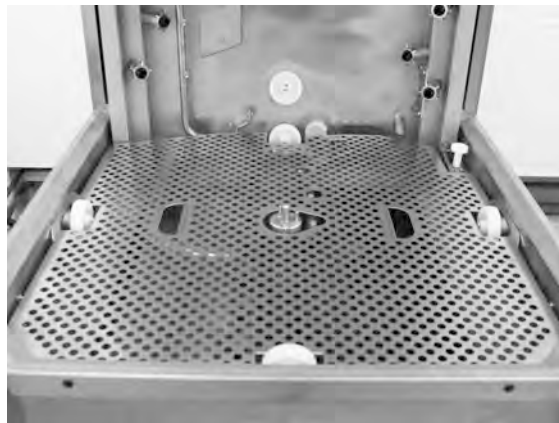


Fig. 3 Tartályrács

- 2 Tegye a kosárkereket a helyére.

Lendítse körbe, amíg az le nem esik a kerék közepén található csapokhoz illeszkedve.

Lásd: Fig. 4 *Kosárkerék*



Fig. 4 Kosárkerék

- 3 Ürítse a granulátumgyűjtőből a granulátumot a mosogató-tartály bal oldali részébe.

Lásd: Fig. 5 A granulátum betöltése



Fig. 5 A granulátum betöltése

- 4 Zárja el a berendezés jobb oldalán található leeresztőszelepet.

Lásd: Fig. 6 Leeresztőszelep



Fig. 6 Leeresztőszelep

- 5 Kapcsolja be az elektromos főkapcsolót.



MEGJEGYZÉS

Soha ne tegyen semmit a fedél tetejére.

Feltöltés vízzel

- 1 A mosogatótartály feltöltéséhez nyomja meg a Nyugtázás (1) gombot.

Tankfeltöltés?



- 2 Ha a fedél a felső pozícióban áll, a feltöltés előtt automatikusan lecsukódik.
- 3 A gép feltöltődik vízzel, és felfűt a megfelelő hőmérsékletre. Feltöltés közben a panelen a programválasztó LED-ek (3–5) együtt villognak a granulátumos vagy granulátum nélküli mosogatást jelző LED-ekkel (6–7). A következő üzenet jelenik meg:

XX °C XX °C
Így töltse fel a
mosogatótartályt

- 4 A feltöltés és a felfűtés körülbelül 20 percet vesz igénybe (+55 °C-os meleg vizes bekötés). Az opcionális hideg vizes bekötés esetén (+10 és +12 °C között), a feltöltés és a felfűtés körülbelül 40 percet vesz igénybe. Ha a feltöltés után a mosogatótartály vize nem éri el a kívánt hőmérsékletet, a következő üzenet jelenik meg:

50 °C 60 °C
A mosogatótartály
feltöltése, 65 °C

- 5 A mosogatótartályban a víz elérte a kívánt hőmérsékletet, a berendezés üzemkész.

A kijelzőn a kiválasztott program jelzése látható:

65 °C 70 °C
ECO program

granulátummal
mosogatási idő: 2:10

Az eszközök előkészítése

- 1 Az eszközökről a betöltés előtt kaparja le az ételmaradékokat.

Lásd: Fig. 7 *A laza ételmaradékok lekaparása*

- Áztatásra és súrolásra nincs szükség.
- Kézmosószappan vagy hasonló használata tilos (a habzás ugyanis jelentős problémákat okozhat).



Fig. 7 A laza ételmaradékok lekaparása

- 2 A fehérjében gazdag, nedves ételmaradékkal szennyezett edényeket érdemes vízszugárral leöblíteni, mielőtt a berendezésbe helyeznék őket.

2.2 A mosogatnivalók betöltése

A mosogatnivalók betöltése

Az edényeket úgy kell elhelyezni, hogy a belsejük nézzen a szűrőcsövek felé, vagyis kifelé. Fontos, hogy mosogatás közben minden tárgy stabilan a helyén maradjon.

A kosár behelyezése és eltávolítása

A kosarat egy szomszédos asztalra helyezze. A fedél felnyitásához nyomja meg a nyíl gombot. Csúsztassa a mosókosarat a gépbe. A kosár kialakítása olyan, hogy jól érezhető, ha a helyén van.

Ellenőrizze, hogy nem áll-e ki valami a kosár oldalainál vagy alján. A fedél, illetve a kosár lefelé mozgását nem szabad akadályozni.

Lásd: Fig. 8 *Standard mosogatókosár*

Standard mosogatókosár (26426)

Kapacitás: 6 db GN 1/1 65 mm-es edény vagy 3 db GN 1/1 200 mm-es + 3 db GN 1/1 edény 65 mm-ig. Kis horgokkal felszerelve, amelyek lehetővé teszik akár 12 kis tároló (1/4, 1/6, 1/9) közvetlen betöltését a mosogatókosárba.

Lásd: Fig. 8 *Standard mosogatókosár*



Fig. 8 Standard mosogatókosár

Betölthető 6 x GN 1/3 edény.

Lehetőség van 12 db kis méretű GN tároló behelyezésére. A GN 1/4, a GN 1/6 és a GN 1/9 méretek közül választhat.

Lásd: Fig. 9 *Normál mosogatókosár*



Fig. 9 Normál mosogatókosár

Betét tálcákhoz (19992)

A standard mosogatókosarakba (26426) kell helyezni. 2 db GN 2/1 edény, vagy 6 db 600x400 mm méretű, max. 20 mm mély sütőtálca és 2 db GN 1/1 méretű tálca, legfeljebb 16 rács, legfeljebb 8 vágódeszka és GN 1/1 fedél fér bele.

Lásd: Fig. 10 *Betét tálcákhoz és GN 2/1 edényekhez*



Fig. 10 *Betét tálcákhoz és GN 2/1 edényekhez*

Lehetőség van rácsok, vágódeszkák, sütőtálcák, lapos tálca és GN 1/1 fedelek behelyezésére.

Lásd: Fig. 11 *Betét tálcákhoz*



Fig. 11 *Betét tálcákhoz*

Edénytartó beépített merőkanáltartóval (13756)

A standard mosókosárba (26426) kell helyezni, a kosár alján lévő kis csapok tartják a helyén. Kapacitás: akár 5–6 edény vagy fazék. Hozzávetőleg 60–170 mm mély tárolók mosogathatók.

Betölthetők merőkanalak, habverők, spatulák, fakanalak és hasonló a tartó közepén lévő hálós kosárba. Merőkanalak maximális magassága: 500 mm.

Lásd: Fig. 12 *Edénytartó fazekakhoz és edényekhez*

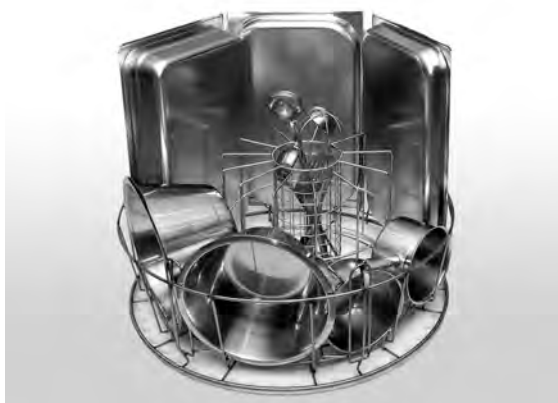


Fig. 12 *Edénytartó fazekakhoz és edényekhez*

Rugalmas edénytartó (13789)

Gumizsinór két horoggal. Gumizsinór, amely a fazék köré helyezhető és a kosárhoz akasztható. Legyen óvatos, amikor rögzíti vagy kiakassza a gumiszalagokat, mivel a horgok kárt okozhatnak.

Lásd: Fig. 13 *Rugalmas edénytartó*

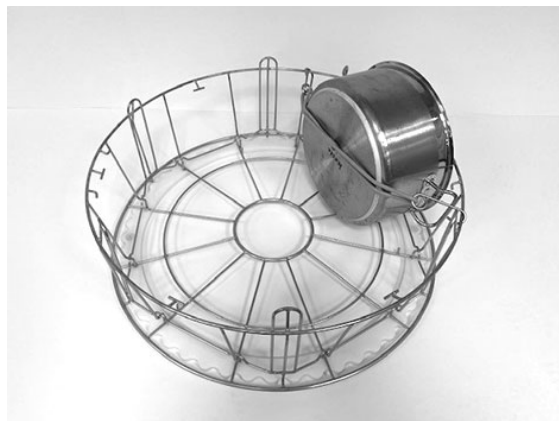


Fig. 13 *Rugalmas edénytartó*

Multiflex tartó serpenyők, kis edények és sziták számára (20554)

A standard mosókosarakba (26426) kell helyezni. Kapacitás: akár 3-4 serpenyő, vagy akár 4-5 kis tál, szita stb.

Lásd: Fig. 14 *Multiflex tartó*

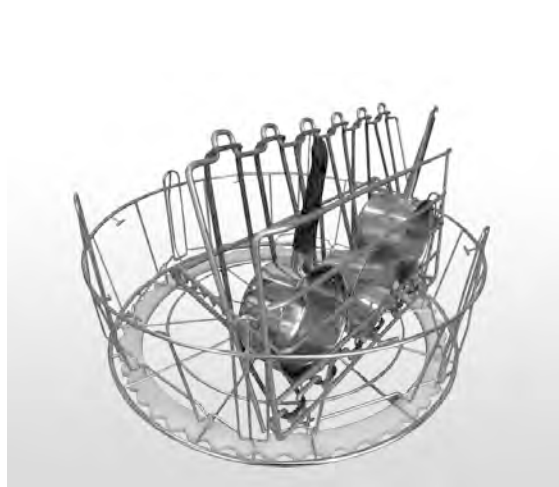


Fig. 14 *Multiflex tartó*

Mosókosár alsó ráccsal (26140)

A standard mosókosárral azonos kapacitású (26426). Az alsó rács megakadályozza, hogy a fogantyúk stb. kicsússzanak a kosár alján.

Lásd: Fig. 15 *Mosókosár alsó ráccsal*

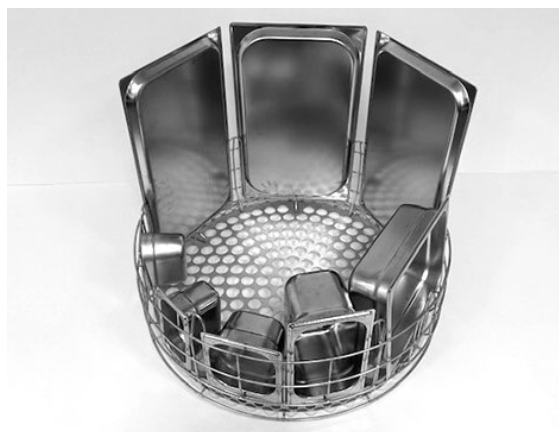


Fig. 15 *Mosókosár alsó ráccsal*

Edénykosár (21423)

2 db 200 mm-es vagy 1 db 400 mm-es nagy edény fér bele, a normál mosogatókosár helyett kell beletenni a gépbe.

Lásd: Fig. 16 Edénykosár



Fig. 16 Edénykosár

Ha **egy** nagy fazekat helyez az edénykosárba, használjon egy vagy két rugalmas fazéktartót a fazék rögzítésére.

Akassza be a gumizsinórt, tekerje a fazék köré, majd akassza a másik oldalon lévő rúdra.

Lásd: Fig. 17 Edénykosár



Fig. 17 Edénykosár

Rácsos kosár fedővel (21477)

Merőkanalakhöz, habverőkhöz és kisebb, könnyű tárgyakhoz. A 19992-es számú tartozékban történő elhelyezésre.

Lásd: Fig. 18 Hálós kosár fedéllel



Fig. 18 Hálós kosár fedéllel

Lehajtható asztal (19570)

A berendezés elejére vagy valamelyik oldalára szerelhető.

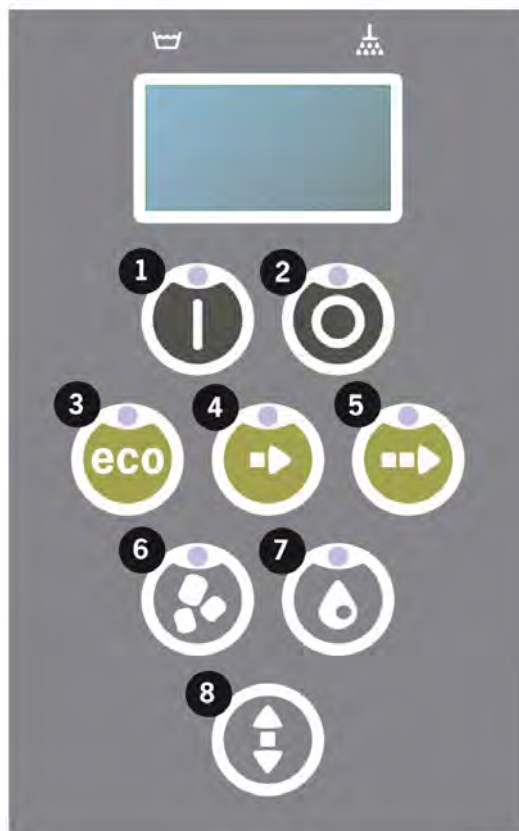
Lásd: Fig. 19 *Lehajtható asztal*



Fig. 19 *Lehajtható asztal*

2.3 Kezelőpanel

- 1 A Nyugtázás gombbal lehet „igen” választ adni a kijelzőn megjelenő kérdésekre.



- 2 A Stop gomb az esetleges riasztások kikapcsolására használható.

Alvó állapotba is ezzel a gombbal lehet állítani a berendezést. A kijelzőről 30 másodperc múlva eltűnnek a jelzések, és a berendezés alvó állapotba kerül. A berendezés alvó állapotában a Stop gomb piros LED-je világít, de minden funkció inaktív.

A berendezés bármelyik gomb megnyomásával feléleszthető.

Alvó állapotában a berendezés nem fűti se a mosogató-, se az öblítőtartályt.

- 3 ECO program indítása
- 4 Rövid program indítása
- 5 Normál program indítása
- 6 Mosogatás granulátummal
- 7 Mosogatás granulátum nélkül
- 8 Fedél felnyitása/lecsukása

2.4 Elindítás és kezelés

1 Nyomja meg a Nyugtázás gombot (1).

- Ha első indításkor a mosogatótartály hőmérséklete 65 °C alatti, akkor a mosogatótartály feltöltése után a berendezés folytatja a felfűtést.
- Túl alacsony hőmérsékleten megnő a habzás esélye, és a behelyezett tárgyak nem lesznek higiénikusan tiszták.
- Az átprogramozást csak egy arra képesített szakember végezheti el.

62 °C (villogás) 59 °C

A mosogatótartály
felfűtése, 65 °C

2 Válassza ki a mosást granulátummal vagy anélkül – (6) vagy (7). Enyhén szennyezett serpenyők, perforált tárolóedények, átlátszó műanyag vagy teflon tárolóedények esetén a granulátum nélküli programot válassza. Normál és erősen szennyezett fazekak és serpenyők esetén válassza a hatékony granulátumos mosást, hogy tisztává varázsolja az ilyen edényeket.

3 Válassza ki, és indítsa el a kívánt mosogatási időt (3), (4) vagy (5).

ECO

2 perc, 10 mp (granulátummal)

2 perc, 10 mp (granulátum nélkül)

Rövid

3 perc, 20 mp (granulátummal)

2 perc, 40 mp (granulátum nélkül)

+30 mp az opcionális páracsökkentéssel

Normál

5 perc, 20 mp (granulátummal)

4 perc, 40 mp (granulátum nélkül)

+30 mp az opcionális páracsökkentéssel

65 °C 85 °C

ECO program

granulátummal

Fennmaradó idő: 2:10

4 Ha lefutott a mosogatási program, a fedél felemelkedik, a berendezés készenléti üzemmódra vált, és az utoljára használt programot jelzi ki. A kijelzőn ilyenkor az utoljára lefutott program látható, pl.:

65 °C 85 °C

ECO program

granulátummal
Mosogatási idő: 2:10

**FIGYELEM!**

A fedelet nem lehet kinyitni, amíg a mosogatási program be nem fejeződött.

- 5 Ha nem tervezi egy újabb mosogatási program azonnali indítását, akkor csukja le a fedelet a gomb (8) megnyomásával. Ezzel energiát takarít meg, és csökkenti a mosótartályból eredő párolgást.

A működő berendezés leállítása

- Váltson vizes mosogatóra körülbelül 30 másodpercre, hogy a granulátumot leöblítse a berendezés. Ezután nyomja meg a STOP gombot (2).
- Vész helyzetben: Csak nyomja meg a STOP gombot (2).

**MEGJEGYZÉS**

Az edényekben mosószermaradványok lehetnek, és újra el kell mosogatni őket, mielőtt kivennék őket a gépből. Soha ne eresszen le egy megszakított üzemű berendezést! (A víz nélküli szivattyúban maradt granulátum miatt elakadhat a szivattyú munkakereke.)

A túlmelegedés-védő visszkapcsolása

104-es és 105-ös hiba jelentkezése esetén állítsa vissza a túlmelegedés-védelmet.

- 1 Ürítse ki a mosogatótartályt.
- 2 Tisztítsa meg a szintérzékelőt.
- 3 Csavarja le a fekete kupakot.

- 4 Egy kis csavarhúzó segítségével kapcsolja vissza a túlmelegedés-védőt: nyúljon be vele a védőberendezésbe, és nyomja meg a nullázó (reset) gombot. Ha a védelem aktív volt, visszakapcsoláskor egy kattánás hallható.

Lásd: Fig. 20 *Hozzáférés a túlmelegedés-védőkhöz*



Fig. 20 Hozzáférés a túlmelegedés-védőkhöz

- 5 Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez.

A mosogatnivalók ellenőrzése

- 1 Minden program után vizsgálja meg a fazekakat és a serpenyőket.
- 2 Az esetlegesen hátramaradó granulátum visszajuttatásához minden elmosogatott edényt (tárolók, serpenyők stb.) fordítson fejjel lefelé, mielőtt kivinné őket a berendezésből.
- 3 Távolítsa el a sarkokba, élekbe és egyéb, nehezen hozzáférhető helyekre esetleg beragadt granulátumot.

Lásd: Fig. 21 *Ügyeljen arra, hogy ne maradjon beragadt granulátum.*

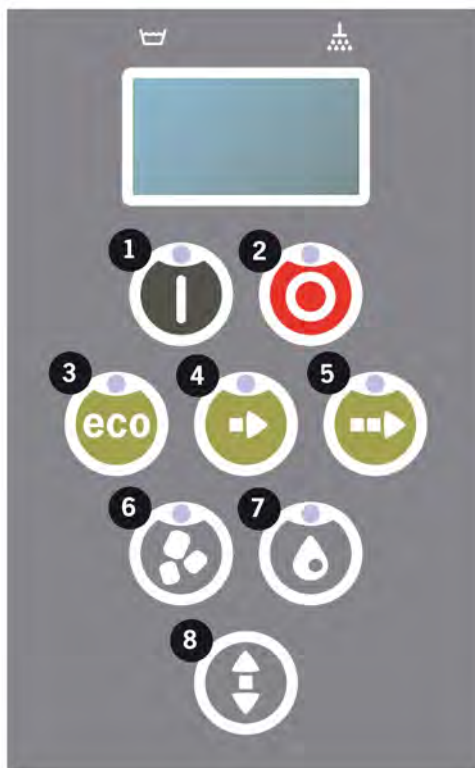


Fig. 21 Ügyeljen arra, hogy ne maradjon beragadt granulátum.

2.5 A nyelv kiválasztása

A nyelvbeállítások módosítása:

- 1 Nyomja meg a STOP gombot, engedje fel, majd várjon 3 másodpercet.



- 2 Nyomja meg öt alkalommal a „Rövid program” (4) gombot.

- 3 A kijelzőn az alábbi látható:

```
Language (nyelv)
< angol >
Select Back
```

- 4 A Nyugtázás gombbal választhatja a „Select” (kiválasztás) lehetőséget.

- 5 Az ECO program (3) vagy a Normál program (5) gombbal lapozhatja végig a nyelvek listáját.

```
Language (nyelv)
< angol >
OK Visszavonása
```

- 6 A Nyugtázás gombbal (1) válassza ki a kívánt nyelvet, majd OK.

- 7 A STOP gomb (2) megnyomásával kiléphet a panel programozás üzemmódjából.

2.6 Dátum és idő beállítása

A dátum és az idő módosítása:

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), majd nyomja meg ötször a Rövid program gombot (4) és egyszer az ECO program gombot (3).

Dátum és
idő módosítása

nnhhéé óó:pp
210101 13:00

Válassza a Vissza lehetőséget



- 2 Nyomja meg a Funkció gombot (1) a kiválasztáshoz, valamint a dátum és az idő módosításához.

Dátum és

idő módosítása

nnhhéé óó:pp

210101 13:00

OK Visszavonása

- 3 A dátum és az idő módosításakor a Normál program gombbal (5) léphet jobbra. A ^^ jel jelöli a módosítandó számot. A Rövid program gombbal (4) módosíthat felfelé, a Granulátum gombbal (6) pedig lefelé.
- 4 A jóváhagyáshoz és az új beállítások mentéséhez nyomja meg a Funkció gombot (1). Ha mentés nélkül szeretne kilépni a programozási üzemmódból, nyomja meg a STOP gombot (2).

3 Napi tisztítás

3.1 A granulátum összegyűjtése és megtisztítása

- 1 Használja a granulátumgyűjtőt



Fig. 22 Granulátumgyűjtő

- 2 Helyezze a granulátumgyűjtőt a kosárkerékre. A fedélhez a lehető legközelebb kell elhelyezni, ami azt jelenti, hogy a granulátumgyűjtő enyhén meg fog dőlni.

Lásd: Fig. 22 *Granulátumgyűjtő*

- 3 Csupja le a fedelet, és indítsa el a Granulátumgyűjtés programot az alábbiak szerint.

Granulátumgyűjtő program:

Először nyomja meg a STOP gombot (2).

Nyomja meg egyszerre a Rövid program (4) és a Granulátum program (6) gombját 6 másodpercig.

65 °C 70 °C
Granulátumgyűjtő
program
Mosogatási idő: 5:10



MEGJEGYZÉS

A gyűjtőprogram alatt nincs tisztítószer-adagolás, és a berendezés nem fűti sem a mosogató-, sem az öblítőtartályt.

- 4 Ha lefutott a Granulátumgyűjtés program, az alábbi üzenet jelenik meg:

- 501 program és magasabb: „Ellenőrizze a granulátumszintet”.
 - Ha 500–1 program van hátra: „Rendeljen granulátumot”.
 - 0 programtól kezdve és lejjebb: „Cserélje ki most a granulátumot! Lásd a tartályra vonatkozó utasításokat”
- 5 Ha a fedél nyitva van, a berendezés visszatér STOP üzemmódba.
- 6 Vegye ki a granulátumgyűjtőt a berendezésből, és öblítse át alaposan a granulátumot. Ügyeljen arra, hogy ne maradjanak benne ételmaradékok.
- 7 Ellenőrizze, hogy a granulátumszint eléri-e a granulátumgyűjtőn lévő vízszintes jelzést.

Lásd: Fig. 23 A granulátumszint ellenőrzése



Fig. 23 A granulátumszint ellenőrzése



MEGJEGYZÉS

A granulátumnak nem a 100%-a lesz összegyűjtve. 1–2 deciliter maradhat a tartályban.



MEGJEGYZÉS

A túl sok vagy túl kevés granulátum csökkenti a mosogatás hatékonyságát. Túl sok granulátumtól a fűvókák is eldugulhatnak.



MEGJEGYZÉS

Ne használjon fertőtlenítőszeret vagy más tisztítószeret a granulátum tisztítása során. Ezen termékek maradványa habzást okoz a berendezésben, ami csökkenti a mosogatás hatékonyságát.

3.2 A berendezés belsejének megtisztítása

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), és nyissa ki a leeresztőszelepet a mosogatótartály kiürítéséhez.

Lásd: Fig. 24 *Leeresztőszelep*



Fig. 24 *Leeresztőszelep*

- 2 Rögzítse a fedelet a felső pozíciójában.

Lásd: Fig. 30 *Fedélrögzítő*

- 3 Kapcsolja ki az elektromos főkapcsolót.

- 4 Emelje ki a kosárkereket. Majd emelje ki a tartályrácsot. Tisztítsa meg és öblítse le az alkatrészeket vízzel.

Lásd: Fig. 25 *Tartályrács*

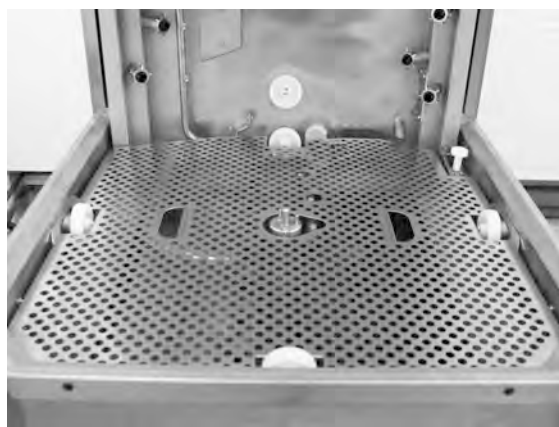


Fig. 25 *Tartályrács*

- 5 Öblítse ki a tartály belsejét tiszta vízzel.

- 6 Tisztítsa meg és öblítse át a granulátum-válaszfalat vízzel.

Tisztítsa meg a granulátum-szűrő perforált felületét, hogy ne maradjon ott granulátum.

Lásd: Fig. 26 *Granulátum-válaszfal*

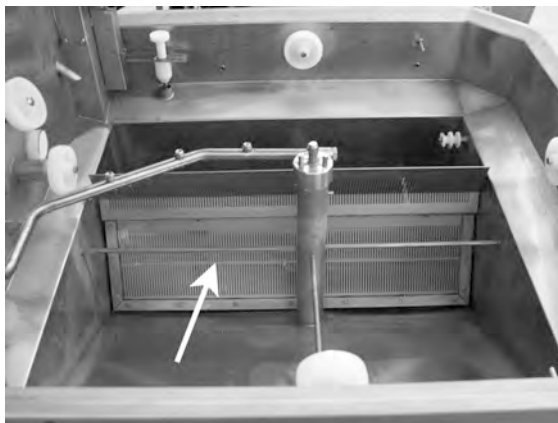


Fig. 26 Granulátum-válaszfal

- 7 Ellenőrizze, hogy nem sérült-e véletlenül a granulátum-válaszfal tömítése.
- 8 Ellenőrizze és tisztítsa meg a mosófúvókákat. Ha szükséges, csavarja le a külső gyűrűt, hogy dugulás esetén eltávolítsa azt.
- 9 Tisztítsa meg és öblítse le vízzel az alsó szitát (A). Győződjön meg arról, hogy nincs-e ételmaradék a szitán.

Lásd: Fig. 27 *Az alsó szűrő és a szintérzékelő*

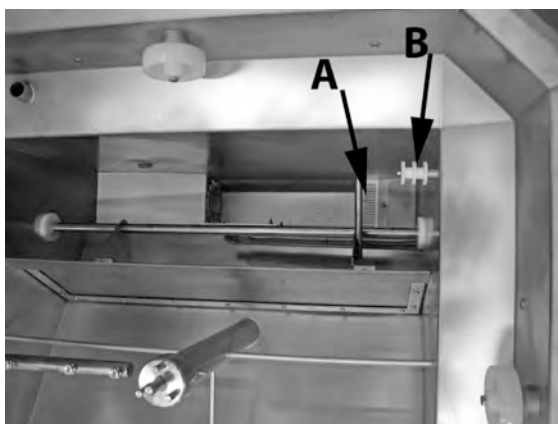


Fig. 27 Az alsó szűrő és a szintérzékelő

- 10 Törölje le a szintérzékelőt (B).

Lásd: Fig. 27 *Az alsó szűrő és a szintérzékelő*

- 11 Törölje le a zsírt a fedél tömítéseiről.
- 12 Ellenőrizze, hogy a kosárkereket támogató görgők szabadon forgathatók-e.

- 13 Ellenőrizze a túlfolyócsap működését. Szükség esetén tisztítsa meg.

Lásd: Fig. 28 *Túlfolyócsap*



Fig. 28 *Túlfolyócsap*

- 14 A felső részt szükség szerint, vagy legalább havonta egyszer kell letörölni.

- 15 Videó-útmutatáshoz használja a QR-kódot, és tekintse meg a napi tisztítás menetét a YouTube-on.

Lásd: Fig. 29 *QR-kód*



Fig. 29 *QR-kód*



MEGJEGYZÉS

A berendezést kívülről **nem** szabad nagynyomású vízsugárral tisztítani!

A megtisztított elemek visszahelyezése

- Ha kicsavarozták, tegye vissza az alsó szitát.
- Tegye vissza a tartályrácsot.
- Tegye vissza a kosárkereket.

3.3 Éjszakai és hosszabb idejű leállítás

- Győződjön meg róla, hogy a mosogatótartály a tisztítás után üres.
- Nyissa fel a fedelet a legmagasabb állásba, és a támasztékkal akadályozza meg a leereszkedését.
- Hagyja ott a támasztékot, amíg a berendezés ki van kapcsolva.

Lásd: Fig. 30 *Fedélrögzítő*

- A granulátumot a berendezésben elhelyezett granulátumgyűjtőben kell tárolni.
- Hosszabb idejű leállítás esetén szivaccsal vagy hasonló nedvszívó anyaggal távolítsa el a tartály alján esetlegesen megmaradt vizet.
- Hosszabb idejű leállítás után a szerelési kézikönyv szerint ellenőrizze a berendezés működését, lehetőleg szervizmérnök közreműködésével.



Fig. 30 *Fedélrögzítő*

3.4 GD Memo™

A GD Memo egy olyan beépített funkció, amely a felhasználót tájékoztatja a berendezés legfontosabb karbantartási igényeiről. A GD Memo funkcióval biztosítható a mosogatás alapossága, elkerülhetők a leállások a legforgalmasabb órákban, és a lehető legalacsonyabb szinten tarthatók az üzemeltetési költségek. A funkció a kezelőpanelről érhető el, és a következőkről tájékoztatja a felhasználót:



1. Ideje cserélni a mosogatóvizet

– a mosogatás hatékonyságának fenntartása érdekében. A „Mosogatás granulátum nélkül” gomb [7] villog, és a „Change water” (cserélje le a vizet) üzenet jelenik meg a kijelzőn. Ez az információ automatikusan eltűnik, ha a vizet lecserélték, illetve kikapcsolható a Stop gomb [2] megnyomásával, felengedésével, majd 3 másodperc múlva a [7] gomb ötszöri megnyomásával. A nullázás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn. Ez az emlékeztető alapbeállításként minden 30. mosogatási ciklus után jelenik meg. A mosogatási ciklusok száma 15 és 40 között változtatható.

2. Ideje cserélni a granulátumot

– a mosogatás súrolóhatásának fenntartása érdekében. A „Mosogatás granulátummal” gomb [6] villog, és a „Cserélje ki most a granulátumot! Lásd a tartályra vonatkozó utasításokat” üzenet jelenik meg a kijelzőn. A granulátum cseréje után a STOP gombbal [2] állítsa alap helyzetbe az emlékeztetőt, várjon 3 másodpercet, majd nyomja meg 5-ször a Granulátum gombot [6]. Az alap helyzetbe állítás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn. A Power Granules

Original esetében 2500 mosási ciklusonként, a PowerGranules BIO esetében pedig 1600 ciklusonként megjelenik a granulátumcsere- emlékeztető. A riasztás alaphelyzetbe állítási eljárása a granulátum-tartályra is fel van írva az utasításhoz való könnyű hozzáférés érdekében.

3. Esedékes az időszaki karbantartás

– a költséges javítások és nem kívánt leállások elkerülése érdekében. Villog a STOP gomb [2], és egy üzenet jelenik meg a kijelzőn. Attól függően, hogy melyik szervizre van szükség, a „Time for service 1” (esedékes az 1. szerviz), a „Time for service 2” (esedékes a 2. szerviz) vagy a „Time for service 3” (esedékes a 3. szerviz) üzenet látható. A szervizértesítések sorrendje a következő: 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3... A szervizüzenet alatt megjelenik a szervizvállalat vagy a Nor:disk telefonszáma. Az emlékeztetőt engedéllyel rendelkező szerviztechnikus tudja kikapcsolni a szerviz elvégzése után. A nullázás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn. A szervizüzenet 10 000 programonként vagy 20 havonta jelenik meg – amelyik előbb bekövetkezik.

A riasztások prioritása

- A „Cseréljen vizet” üzenet mindig elsőbbséget élvez.
- Ha a vizet lecserélték és az üzenetet kikapcsolták, megjelenhet a következő üzenet.
- Az elsőbbségi sorrendben a második „Change Granules now” (cseréljen granulátumot azonnal), és „Time for service” (karbantartás esedékes) üzenet jelenik meg váltakozva, ha egyszerre váltak aktuálissá.
- Az üzenetek kikapcsolásáig az emlékeztetők villognak.

4 HACCP higiéniai és működési dokumentáció

4.1 Általános

A Nordisk Clean Solutions Documentation Tool – GDTdirect™ – egy beépített funkció, amellyel dokumentálhatók a mosogatógép működési paraméterei és a kritikus higiéniai szabályozási pontok (HACCP). A következők tekinthetők meg:

- A legutóbbi 200 lefuttatott mosogatóprogram működési adatai közvetlenül a kezelőpanel kijelzőjén tekinthetők meg.
- A legutóbbi 200 lefuttatott mosogatóprogram működési adatai letölthetők az USB-portról. Az exportált jelentésben az utolsó szervizintervenció és az utolsó granulátumcsere dátumai is elérhetők (a riasztás alaphelyzetbe állításának dátumai).
- Összesített víz- és áramfogyasztás a berendezés beindítása óta.

4.2 Az adatok leolvasása a kezelőpanelről

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), engedje fel, majd várjon 3 másodpercet.
- 2 Nyomja meg ötször a „Rövid program” gombot (4).
- 3 Nyomja meg az „ECO program” (3) vagy a „Normál program” (5) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Működési adatok olvasása” üzenet. A Nyugtázás gomb (1) megnyomásával erősítse meg a választását.
- 4 A kijelzőn megjelennek az utoljára lefutott program üzemi adatai:

200121 15:19 SG 65/85 OK

Az információkat a következőképpen kell értelmezni:

- Dátum: 200121 = 2020. január 21.
- Időpont: 15.19 = du. 3:19
- Programtípus; E, S, N, ami az Eco, Rövid és Normál programoknak felel meg.
- Mosogatás granulátummal: a „G” betű jelzi, ellenkező esetben üres marad a helye.
- 65: a mosogatótartály mosogatás ideje alatt mért átlaghőmérsékletét jelzi.
- 85: az öblítőtartály öblítés ideje alatt mért legalacsonyabb hőmérsékletét jelzi.
- OK: azt jelzi, hogy teljes vízmennyiséggel öblít (az erre előre beállított programok: a Rövid és a Normál). Az „NA” (nem alkalmazható) akkor jelenik meg, ha „időben öblít”, azaz nem a teljes vízmennyiséggel (az erre előre beállított programok: az ECO és az összes COMBI/PLUS mód).



MEGJEGYZÉS

Ha a mosogatási program megszakadt működési vagy műszaki hiba miatt, akkor a hőmérséklet jelzése nem jelenik meg, és egy hibakód kíséretében az „error” (hiba) üzenet olvasható helyette.

200121 15:19 SG Error 103

- 5 A korábban futtatott programokkal kapcsolatos adatok megtekintéséhez az „ECO program” (3) vagy a „Normál program” (5) gombok használatával görgessen hátra és előre a listában.
- 6 Ha abba akarja hagyni a lapozást, és ki akar lépni a listából, nyomja meg a Nyugtázás gombot (1).

- 7 A STOP gomb (2) megnyomásával visszatérhet a panel normál üzemmódjába.

4.3 Víz- és áramfogyasztás összesített adatai

- 1 Az előző oldalon található 1–3. lépéseket megismételve lépjen be a felhasználói menübe, de most a 3. lépésben válassza az „Accumulated power and water” (Összesített áram- és vízfogyasztás) lehetőséget.
- 2 A működési adatokból kiszámított halmozott értékek jelennek meg. Az értékek hibahatára körülbelül 10%.
- 3 Az értékek pl. a következők:

Összesített kWh: 125

Liter összesen: 256

Megjegyzés: A berendezés vezérlőpaneljének cseréjekor a számláló visszaállítódik.

4.4 A működési adatok letöltése USB-portról

- 1 Nyomja meg a STOP gombot.
- 2 Helyezzen be egy USB-adathordozót.

Az USB-port a gép jobb oldalán található.

Lásd: Fig. 31 *USB-port*



Fig. 31 USB-port

- 3 Tartsa lenyomva az ECO és a Normál programgombokat 2 másodpercig.
- 4 10 másodperc után a funkciógomb zölden világítani kezd.
- 5 Amikor a zöld fény kialszik, az USB-adathordozó kivehető.
- 6 A védőburkolatot minden használat után zárja vissza úgy, hogy határozottan lenyomja!

5 Hibaelhárítás és hibajelzések

5.1 Felhasználót érintő értesítések

- A felhasználót érintő értesítések és hibakódok a következők: 116, 118, 120, 124 és 132. Ezek a kijelzőn látható üzenet formájában jelennek meg. A felhasználói értesítéseket az alábbi táblázat mutatja be részletesen.
- Riasztás esetén a rendszer mindig megszakítja a programot.
- Az ellenőrzést és a probléma kezelését követően a riasztást a STOP gomb megnyomásával lehet kikapcsolni.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
116	Alacsony vízszint, habzási probléma.	Hab képződik a berendezésben.	Kerülje a kézzel történő mosogatásra tervezett mosószer használatát. Cserélje ki a mosogatóvizet. Ha a habképződéssel kapcsolatos problémák továbbra is fennállnak, forduljon a mosószer szállítójához. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával.
118	A leeresztőszelep nincs zárva.	A leeresztőszelep kinyitott a berendezés egyik aktív művelete közben.	Zárja el a leeresztőszelepet, és kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával.
120	Elakadt a kosárhajtás.	Valami akadályozza a kosár forgását.	Ellenőrizze, hogy nem szorult-e be valami a kosár és a kosárkerék közé. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
124	Aktiválódott a horpadásvédő.	Valami akadályozza a fedél lefelé irányuló mozgását.	Távolítsa el a fedél mozgását akadályozó tárgyat, és ha kell, igazítsa meg a mosogatnivalót a kosárban. Ellenőrizze a fedélmozgató mechanikát.
132	Tisztítsa meg a szintérzékelőt.	A szintérzékelő valószínűleg piszkos, vagy a vizet nem cserélték hosszabb leállás után.	Csökkentse a szintet, és tisztítsa meg a szintérzékelőt a mosótartályban. Töltse fel a tartályt. Ha az érzékelő már tiszta, nullázza a hibajelzést, és állítsa a berendezést fűtés üzemmódra, hogy tovább melegítsen.

5.2 Hibakódok

A hibakódok jelentése kiolvasható az alábbi táblázatból.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
001		A programot megszakította a kezelő.	Ez a hibakód csak akkor jelenik meg, ha a gép működési adatokat olvas be.
103	Kioldott az öblítőszivattyú motorvédője.	A motor túlterhelt, a program félbeszakadt.	Forduljon a márkaszervizhez!
104	Az öblítőszivattyú túlmelegedésvédője kioldott, a program félbeszakadt.	Az öblítőtartály fűtőeleme túlmelegedett.	Tisztítsa meg a szintérzékelőt. Állítsa vissza a túlmelegedésvédőt. Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez.
105	A mosogatótartály túlmelegedésvédője kioldott, a program félbeszakadt.	A mosogatótartály fűtőeleme túlmelegedett.	Tisztítsa meg a szintérzékelőt. Állítsa vissza a túlmelegedésvédőt. Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez.
107	A mosogatóvíz tartálya nem érte el a kívánt hőmérsékletet.	A mosogatótartályban lévő mosogatóvíz nem éri el a beállított hőmérsékletet. A program félbeszakadt.	Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
108	Az öblítővíz tartálya nem érte el a kívánt hőmérsékletet.	Az öblítőtartályban lévő víz nem éri el a beállított hőmérsékletet, a folyamat félbeszakadt.	Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
110	Az öblítőtartály hőmérséklet-érzékelője nem működik.	Az öblítőtartály hőmérséklet-érzékelője meghibásodott.	Forduljon a márkaszervizhez!
111	A mosogatótartály hőmérséklet-érzékelője nem működik.	A mosogatótartály hőmérséklet-érzékelője elromlott.	Forduljon a márkaszervizhez!
112	Az öblítőtartály vízszintje túl alacsony.	Az öblítőtartály szintje helytelenül csökkent.	Forduljon a márkaszervizhez!
113	A mosogatótartály vízszintje túl alacsony.	A mosogatótartály szintje helytelenül csökkent.	Forduljon a márkaszervizhez!
114	Túl sokáig tart a mosogatótartály feltöltése.	A mosogatótartály feltöltése túllépte az időkorlátot.	Ellenőrizze a gép vízellátását, valamint az öblítőszivattyút. Tisztítsa meg az öblítőfűvókákat. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
115	Túl sokáig tart az öblítőtartály feltöltése.	Az öblítőtartály feltöltése túllépte az időkorlátot.	Ellenőrizze a gép vízellátását, valamint az öblítőtartály feltöltésére szolgáló mágnesszelepet. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
117	Hosszú öblítési idő.	Túl sokáig tart az öblítés. A megfelelő vízmennyiséget a gép nem érte el időben.	Tisztítsa meg az öblítőfűvókákat. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
119	Kioldott a mosogatószi-vattyú motorvédője.	A motor túlterhelt, a program félbeszakadt.	Forduljon a márkaszervizhez!
121	Kioldott a nyomásfokozó szivattyú motorvédője.	A motor túlterhelt.	Forduljon a márkaszervizhez!
122	Helytelen fedélmozgás (bezáráskor).	A fedél nem nyílt ki időben. (20 másodpercnél hosszabb ideig)	Ellenőrizze a bejövő vizet. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
123	A fedél felemelkedése nem megfelelő.	A fedél nem nyílt ki időben. (20 másodpercnél hosszabb ideig)	Ellenőrizze a bejövő vizet. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
125	A fedél mozgása nem megfelelő; biztonsági kapcsoló.	A biztonsági kapcsoló nem jelzett vissza a vezérlőegységnek a fedél tartálytól való elemelkedésétől számított 5 másodpercen belül.	Forduljon a márkaszervizhez!

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
127	A biztonsági kapcsoló nem megfelelően működik.	A biztonsági kapcsoló logikátlan jeleket ad.	Forduljon a márkaszervizhez!
130	Az IO áramkört nem tesztelték a gyártásnál.	Az IO áramkört nem tesztelték a gyártásnál.	Forduljon a márkaszervizhez!
133	Rövid öblítési idő.	Az öblítővizet a gép gyorsan kiszivattyúzta, amely nem megfelelő öblítéshez és a mosogatnivalók nem megfelelő felmelegítéséhez vezetett.	Forduljon a márkaszervizhez!
134	Az öblítőtartály szintérzékelés funkciója nem működik.	Helytelen szintjel az öblítőtartályban lévő szintérzékelők valamelyikétől.	Kapcsolja KI a berendezést! Ha a berendezést tovább használják, más alkatrészek is károsodhatnak. Forduljon a márkaszervizhez!
143	Azonosítóhiba.	Elektromos hiba, tartományon kívüli azonosító.	Forduljon a márkaszervizhez!
144	Hibás bemeneti feszültség az IO áramkörben.	Hibás bemeneti feszültség az IO áramkörben.	Ha a berendezést tovább használják, az a károsodásához vezethet. Forduljon a márkaszervizhez.
145	A „Tetőajtó felhajtva” kapcsoló elromlott.	A tető érzékelőrendszere nem működik.	Forduljon a márkaszervizhez!

6 Jegyzetek
